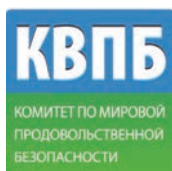


ДОБРОВОЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

ОТВЕТСТВЕННОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ ВОПРОСОВ ВЛАДЕНИЯ И ПОЛЬЗОВАНИЯ

ЗЕМЕЛЬНЫМИ, РЫБНЫМИ И ЛЕСНЫМИ РЕСУРСАМИ В КОНТЕКСТЕ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ



ДОБРОВОЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

ОТВЕТСТВЕННОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ ВОПРОСОВ ВЛАДЕНИЯ И ПОЛЬЗОВАНИЯ

**ЗЕМЕЛЬНЫМИ, РЫБНЫМИ И ЛЕСНЫМИ РЕСУРСАМИ В КОНТЕКСТЕ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ**

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

ISBN 978-92-5-407277-3 (печатное издание)

e-ISBN 978-92-5-407557-6 (PDF)

© ФАО 2013

ФАО приветствует использование, тиражирование и распространение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте. Если не указано иное, этот материал разрешается копировать, скачивать и распечатывать для целей частного изучения, научных исследований и обучения, либо для использования в некоммерческих продуктах или услугах при условии, что ФАО будет надлежащим образом указана в качестве источника и обладателя авторского права, и что при этом никоим образом не предполагается, что ФАО одобряет мнения, продукты или услуги пользователей.

Для получения прав на перевод и адаптацию, а также на перепродажу и другие виды коммерческого использования, следует направить запрос по адресам: www.fao.org/contact-us/licence-request или copyright@fao.org.

Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО (www.fao.org/publications); желающие приобрести информационные продукты ФАО могут обращаться по адресу: publications-sales@fao.org.

СОДЕРЖАНИЕ

	ПРЕДИСЛОВИЕ	iv
1	Вступление	1
	1. Цели	1
	2. Характер и сфера применения	2
2	Общие вопросы	3
	3. Руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования	3
	3А Общие принципы	3
	3В Принципы применения	4
	4. Права и обязанности, связанные с системой владения и пользования	6
	5. Политические, правовые и организационные механизмы, связанные с вопросами владения и пользования	7
	6. Оказание услуг	9
3	Юридическое признание и наделение правами и обязанностями в связи с владением и использованием	11
	7. Гарантии	11
	8. Принадлежащие государству земельные, рыбные и лесные ресурсы	12
	9. Общины коренных народов и другие общины с традиционными системами владения и пользования	14
	10. Неформализованное владение и пользование	17
4	Передача прав и обязанностей в связи с владением и использованием и внесение в них иных изменений	19
	11. Рынки	19
	12. Инвестиции	20
	13. Укрупнение земельных участков и другие методы реорганизации	23
	14. Реституция	25
	15. Перераспределительные реформы	25
	16. Экспроприация и компенсация	27
5	Регулирование вопросов владения и пользования	29
	17. Учет прав владения и пользования	29
	18. Оценка	30
	19. Налогообложение	31
	20. Регулируемое территориальное планирование	32
	21. Разрешение споров по поводу прав владения и пользования	33
	22. Трансграничные вопросы	33
6	Реагирование на изменение климата и чрезвычайные ситуации	35
	23. Изменение климата	35
	24. Стихийные бедствия	36
	25. Конфликты в отношении вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами	37
7	Продвижение, применение, мониторинг и оценка	39

Предисловие

Настоящие добровольные руководящие принципы призваны служить в качестве справочного материала и давать рекомендации по совершенствованию регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в свете высшей цели достижения продовольственной безопасности для всех и поддержки постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

Настоящие добровольные руководящие принципы призваны содействовать предпринимаемым на глобальном и национальном уровнях усилиям по ликвидации голода и бедности на основе принципов устойчивого развития и признания центральной роли земли в вопросах развития, обеспечения прав владения и пользования и равноправного доступа к земельным, рыбным и лесным ресурсам.

Ликвидация голода и бедности, а также устойчивое природопользование в значительной степени зависят от того, каким образом люди, общины и другие пользователи получают доступ к земельным, рыбным и лесным ресурсам. Источники средств существования многих людей, особенно неимущих крестьян, зависят от надежного равноправного доступа к этим ресурсам и от контроля над ними. Они являются источником пищи и крова, составляют основу социальных, культурных и религиозных практик и представляют собой ключевой фактор экономического роста.

Важно отметить, что ответственное регулирование вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами неразрывно связано с вопросом доступа к другим природным ресурсам, в том числе водным и минеральным, и управления ими. Признавая существование различных моделей и систем управления этими природными ресурсами в различных национальных контекстах, государства могут пожелать учитывать, в соответствующих случаях вопросы управления этими связанными природными ресурсами при реализации настоящих Руководящих принципов.

То, каким образом люди, общины и другие пользователи получают доступ к земельным, рыбным и лесным угодьям, общества определяют и регулируют посредством систем владения и пользования. Эти системы владения и пользования устанавливают, кто может использовать какие ресурсы, в течение какого срока и на каких условиях. Эти системы могут основываться как на писаном праве – правилах и законах, так и на неписаных традициях и практиках. Системы владения и пользования испытывают все возрастающее давление в связи с необходимостью обеспечения продовольственной безопасности для растущего населения планеты и сокращением наличия земельных, рыбных и лесных ресурсов вследствие деградации окружающей среды и изменения климата. Недостаточные и незащищенные права владения и пользования усиливают уязвимость, голод и бедность, а также могут привести к конфликтам и деградации окружающей среды там, где соперничающие пользователи борются за контроль над этими ресурсами.

Управление владением и использованием является ключевым элементом в определении того, могут ли люди, общины и другие пользователи получить права и связанные с ними обязанности использовать и контролировать земельные, рыбные и лесные ресурсы, и если да, то каким образом. Многие проблемы владения и пользования возникают ввиду неэффективного регулирования, а успех попыток разрешить эти проблемы зависит от качества регулирования. Неэффективное регулирование оказывает негативное воздействие на социальную стабильность, устойчивое использование окружающей среды, инвестиции и экономический рост. Люди могут быть обречены на жизнь в голоде и бедности, если они утратят права владения и пользования на свои дома, землю, а также рыбные и лесные ресурсы, то есть будут лишены средств существования вследствие коррумпированных практик в администрировании режимов владения и пользования или неспособности компетентных органов защитить их права. Люди могут даже потерять свои жизни, когда неэффективное регулирование вопросов владения и пользования приводит к насильственным конфликтам. Ответственное регулирование вопросов владения и пользования, в свою очередь, содействует устойчивому социальному и экономическому развитию, способному оказать помощь в искоренении нищеты и отсутствия продовольственной безопасности, а также создает благоприятные условия для ответственных инвестиций.

Реагируя на растущий и повсеместный интерес, ФАО и ее партнеры взялась за разработку руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования. Эта инициатива опирается на *Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности* (Добровольные руководящие принципы в поддержку права на питание), принятые сто двадцать седьмой сессией Совета ФАО в ноябре 2004 года и *Международной конференцией по вопросам аграрной реформы и развития сельских районов* (МКАРС) 2006 года, и укрепляет их.

В ходе своей тридцать шестой сессии в октябре 2010 года Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) высказался за продолжение процесса разработки настоящих Руководящих принципов с тем, чтобы представить их на

рассмотрение КВПБ, и принял решение учредить рабочую группу открытого состава в рамках КВПБ для рассмотрения первого варианта проекта Руководящих принципов.

Формат Руководящих принципов весьма близок к формату других добровольных инструментов ФАО, устанавливающих принципы и международно-признанные стандарты ответственной деятельности: *Добровольные руководящие принципы в поддержку права на питание; Кодекс ведения ответственного рыболовства; Международный кодекс поведения в области распределения и применения пестицидов; Добровольные руководящие принципы ответственного управления лесными насаждениями и Добровольные руководящие принципы профилактики лесных пожаров и борьбы с ними – Принципы и стратегические меры*. Эти инструменты представляют собой сравнительно короткие документы, дающие основы, которые можно использовать при разработке стратегий, политик, законов, программ и действий. Они сопровождаются целым рядом дополнительных документов, таких как дополнительные руководящие принципы, предоставляющие, при необходимости, технические детали по отдельным аспектам, учебные и информационно-пропагандистские материалы, а также последующие руководства по реализации принципов.

Настоящие Руководящие принципы были одобрены КВПБ на его тридцать восьмой (специальной) сессии 11 мая 2012 года.

Они были разработаны рабочей группой открытого состава в ходе сессий, прошедших в июне, июле и октябре 2011 года и в марте 2012 года. Они основываются на результатах широких консультаций, проведенных в течение 2009-2010 годов. Региональные консультативные совещания состоялись в Бразилии, Буркина-Фасо, Вьетнаме, Иордании, Намибии, Панаме, Российской Федерации, Румынии, Самоа и Эфиопии. В этих региональных консультативных совещаниях приняли участие почти 700 человек из 133 стран, представлявших государственный и частный секторы, гражданское общество и научные круги. Четыре консультативных совещания, специально проведенные для представителей гражданского общества Африки (в Мали), Азии (в Малайзии), Европы, Центральной и Западной Азии (в Италии), а также Латинской Америки (в Бразилии), собрали почти 200 участников из 70 стран, а в дополнительно организованном консультативном совещании для частного сектора приняли участие свыше 70 человек из 21 страны. Настоящие Руководящие принципы включают также предложения, полученные в ходе электронных консультаций по тексту “нулевого проекта”. Предложения, направленные на улучшение “нулевого проекта”, были получены со стороны государственного и частного секторов, гражданского общества и научных кругов всего мира.

Настоящие Руководящие принципы учитывают и опираются на другие международные и региональные правовые документы, включая Цели развития тысячелетия, посвященные правам человека и правам владения и пользования. Когда читатели настоящих Руководящих принципов будут намерены улучшить регулирование вопросов владения и пользования, им рекомендуется регулярно просматривать такие документы, соотнося их с применимыми обязательствами и добровольными соглашениями, а также с целью получения дополнительных консультаций.

Вступление

1. 1. Цели

- 1.1 Настоящие Добровольные руководящие принципы преследуют цель улучшения регулирования вопросов владения и пользования земельными*, рыбными и лесными ресурсами. Они призваны служить интересам всех людей, особенно уязвимых и обособленных групп населения, преследуя целью достижение продовольственной безопасности и постепенное осуществление права на достаточное питание, ликвидацию бедности, поддержание устойчивых источников средств существования, социальной стабильности, обеспечение жильем, развитие сельских районов, охрану окружающей среды и устойчивое социальное и экономическое развитие. Все программы, руководящие установки и меры по оказанию технической помощи, направленные на совершенствование регулирования вопросов владения и пользования посредством применения настоящих Руководящих принципов должны соответствовать действующим международно-правовым обязательствам государств, в том числе положениям Всеобщей декларации прав человека и других международных правозащитных документов.
- 1.2 Настоящие Руководящие принципы направлены на
1. улучшение управления владением и использованием путем предоставления направляющих указаний и информации по международно признанной практике в отношении систем, отвечающих за права пользования, управления и контроля над земельными, рыбными и лесными ресурсами;
 2. содействие совершенствованию и разработке политических, правовых и организационных механизмов, регулирующих весь диапазон прав владения и пользования этими ресурсами;
 3. повышение прозрачности и улучшение функционирования систем владения и пользования;
 4. укрепление потенциала и совершенствование деятельности учреждений-исполнителей, судебных органов, местных органов власти, организаций фермеров и мелких производителей, рыбаков и лесопользователей, скотоводов-кочевников, общин коренных народов и других общин, гражданского общества, частного сектора, научных кругов и всех лиц, занятых в сфере регулирования вопросов владения и пользования, а также на содействие сотрудничеству между указанными субъектами.

* Согласно на международном уровне определения понятия «земля» в контексте владения и пользования не существует. Значение этого понятия может зависеть от национального контекста.

2. Характер и сфера применения

- 2.1 Настоящие Руководящие принципы носят добровольный характер.
- 2.2 Настоящие Руководящие принципы следует толковать и применять, соблюдая существующие обязательства по национальному и международному праву и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. Они дополняют и подкрепляют национальные, региональные и международные инициативы, касающиеся прав человека и обеспечивающие гарантированные права владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, а также инициативы по улучшению регулирования. Никакое положение настоящих Руководящих принципов не должно рассматриваться как ограничивающее или подрывающее какие бы то ни было правовые обязательства, которые государство может иметь в рамках международного права.
- 2.3 Настоящие Руководящие принципы могут использоваться государствами, учреждениями-исполнителями, местными органами власти, судами, организациями фермеров и мелких производителей, рыбаков и лесопользователей, скотоводами-кочевниками, общинами коренных народов и другими общинами, гражданским обществом, частным сектором, научными кругами и всеми лицами, занимающимися оценкой регулирования вопросов владения и пользования, определением мер по его совершенствованию и реализацией таких мер.
- 2.4 Руководящие принципы носят глобальный характер. С учетом национального контекста они могут применяться всеми странами и регионами, находящимися на любом этапе экономического развития, в целях регулирования вопросов, относящихся к любым формам владения и пользования, в том числе государственного, частного, общественного, коллективного, свойственного общинам коренных народов и традиционного.
- 2.5 Настоящие Руководящие принципы следует толковать и применять в соответствии с национальными законодательными системами и их институтами.

Общие вопросы

Данный раздел посвящен различным аспектам регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в части прав и обязанностей, политических, правовых и организационных механизмов, а также предоставления услуг.

В контексте регулирования вопросов владения и пользования государством имеют обязательства в соответствии с применимыми международными правозащитными документами. Раздел 2 следует рассматривать исходя из содержания пункта 2.2.

3. Руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования

3А Общие принципы

3.1 Государствам следует:

1. Признавать и уважать всех законных обладателей прав владения и пользования, как и их права. Им следует принимать разумные меры для признания, регистрации и уважения законных обладателей прав владения и пользования, как и их прав, будь то официально зафиксированные права или нет; воздерживаться от нарушения прав владения и пользования, принадлежащих другим лицам; а также исполнять обязанности, связанные с правами владения и пользования.
2. Защищать законные права владения и пользования от угроз и посягательств. Им следует защищать обладателей прав владения и пользования от потери этих прав вследствие самоуправных действий, включая принудительное выселение, противоречащее их действующим обязательствам в рамках национального и международного права.
3. Содействовать реализации законных прав владения и пользования и создавать для этого соответствующие условия. Им следует принимать активные меры для содействия полной реализации прав владения и пользования, либо передаче этих прав, путем создания соответствующих условий, например, обеспечения всеобщей доступности услуг.
4. Обеспечивать доступ к судебной системе для урегулирования нарушений законных прав владения и пользования. Им следует через судебные

органы и иными путями обеспечивать для всех эффективные и доступные средства разрешения споров по поводу прав владения и пользования, а также доступное и оперативное исполнение принятых решений. В случае отчуждения прав владения и пользования в общественных интересах, государства должны предоставлять незамедлительную и справедливую компенсацию.

5. Предотвращать споры вокруг владения и пользования, конфликты с применением силы и коррупции. Им следует принимать активные меры для предотвращения возникновения споров по поводу прав владения и пользования и их эскалации в конфликты с применением силы. Им следует стремиться к предотвращению коррупции во всех ее проявлениях, на всех уровнях и повсеместно.
- 3.2 Негосударственные структуры, в том числе коммерческие предприятия, обязаны уважать права человека и законные права владения и пользования. Коммерческим предприятиям следует действовать с должной осмотрительностью, не допуская ущемления принадлежащих другим субъектам прав человека и законных прав владения и пользования. Им следует предусмотреть соответствующие системы управления рисками, способные предотвращать и устранять возникновение негативных последствий в отношении прав человека и законных прав владения и пользования. В случае если действия коммерческих предприятий прямо или косвенно привели к негативным последствиям для прав человека или для законных прав владения и пользования, эти коммерческие предприятия обязаны предложить внесудебные механизмы устранения нарушений и сотрудничать в рамках таких механизмов, включая, там, где это целесообразно, действенные механизмы рассмотрения жалоб на оперативном уровне. Коммерческим предприятиям следует выявить и оценить все имеющие место или потенциальные последствия для прав человека или законных прав владения и пользования, к возникновению которых они могут иметь отношение. Государствам, в соответствии с их международными обязательствами, следует обеспечить доступ к эффективным средствам правовой защиты на случай возникновения по вине коммерческих предприятий негативных последствий для прав человека или законных прав владения и пользования. Если вопрос затрагивает транснациональные корпорации, государствам, где они зарегистрированы, следует играть определенную роль, помогая как самим корпорациям, так и принимающим их государствам обеспечить, чтобы коммерческие предприятия не были вовлечены в действия, нарушающие права человека и законные права владения и пользования. Государствам следует предпринимать дополнительные шаги для защиты прав человека и законных прав владения и пользования от нарушения коммерческими предприятиями, находящимися во владении или под контролем государства либо получающими от государственных учреждений существенную поддержку и услуги.

3В Принципы применения

Настоящие принципы применения чрезвычайно важны с точки зрения содействия ответственному регулированию вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами.

1. **Человеческое достоинство:** признание за каждым индивидуумом неотъемлемого достоинства, а также равных и неотъемлемых прав человека.

2. **Недопущение дискриминации:** никто не должен подвергаться дискриминации в рамках законов, политики или практики.
3. **Равенство и справедливость:** признание того, что для обеспечения равенства между отдельными лицами требуется признавать индивидуальные различия и предпринимать позитивные действия, включая расширение прав и возможностей, для обеспечения в национальном контексте равных прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсам, а также доступа к ним для всех: женщин и мужчин, молодежи, уязвимых и традиционно социально обособленных людей.
4. **Гендерное равенство:** обеспечение равных прав женщин и мужчин в пользовании всеми правами человека с одновременным признанием различия между женщинами и мужчинами и, когда это необходимо, с принятием особых мер, нацеленных на ускорение фактического достижения равенства. Государствам следует обеспечивать женщинам и девушкам равные права владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсам, а также доступа к ним, независимо от их гражданского статуса и семейного положения.
5. **Целостный и устойчивый подход:** признание взаимосвязи между природными ресурсами и их использованием и применение комплексного и устойчивого подхода к управлению ими.
6. **Консультации и участие:** сотрудничество с теми, кто обладает законными правами владения и пользования и кого могут коснуться принимаемые решения, и стремление заручиться их поддержкой до того, как такие решения будут приняты, а также реагирование на их мнение; учет существующего дисбаланса сил между различными сторонами и обеспечение активного, свободного, действенного, содержательного и информированного участия отдельных лиц и групп в соответствующих процессах принятия решений.
7. **Верховенство права:** применение правового подхода на основе законов, которые широко опубликованы на используемых языках, действуют в отношении всех, применяются беспристрастно независимыми судами и соответствуют их действующим обязательствам в рамках национального и международного права, и с должным учетом добровольных обязательств в соответствии с применимыми региональными и международными документами.
8. **Прозрачность:** четкое формулирование и предание широкой гласности на используемых языках правил, законов и процедур, предание широкой гласности на используемых языках и в доступных всем форматах принимаемых решений.
9. **Ответственность:** обеспечение ответственности людей, государственных органов и негосударственных структур за свои действия и решения согласно принципу верховенства права.
10. **Постоянное совершенствование:** государствам следует совершенствовать механизмы мониторинга и анализа в сфере регулирования вопросов владения и пользования в целях разработки основанных на фактах программ и обеспечения постоянных положительных изменений.

4. Права и обязанности, связанные с системой владения и пользования

- 4.1 Государствам следует стремиться обеспечивать ответственное регулирование вопросов владения и пользования, так как земельные, рыбные и лесные ресурсы имеют центральное значение для реализации прав человека, продовольственной безопасности, ликвидации бедности, поддержания устойчивых источников средств существования, социальной стабильности, обеспечения жильем, развития сельских районов и социального и экономического развития.
- 4.2 Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия в отношении владения и пользования и регулирования связанных с ними вопросов совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов.
- 4.3 Всем сторонам следует признавать, что ни одна форма владения и пользования, включая частную собственность, не носит абсолютного характера. Все права владения и пользования ограничены правами других лиц и необходимыми в общественных целях мерами, предпринимаемыми государством. Такие меры следует определять законодательно, исключительно на общее благо, включая вопросы охраны окружающей среды, и сообразно обязательствам государства в области прав человека. Права владения и пользования сопровождаются определенными обязанностями. Все лица обязаны уважать интересы долгосрочной охраны и устойчивого использования земельных, рыбных и лесных ресурсов.
- 4.4 Исходя из характера прав владения и пользования в соответствии с национальным законодательством, государствам следует обеспечивать правовое признание законных прав владения и пользования, не защищенных законом на текущий момент. Меры политики и законы, обеспечивающие права владения и пользования, не должны быть дискриминационными и должны учитывать гендерные аспекты. В соответствии с принципами проведения консультаций и участия, провозглашенными в настоящем документе, государствам следует в правилах, передаваемых широкой гласности, определить категории прав, считающихся законными. Все типы владения и пользования должны предоставлять всем лицам такую степень надежности владения и пользования, которая гарантировала бы правовую защиту от принудительного выселения, противоречащего их действующим обязательствам в рамках национального и международного права, а также от преследования и прочих угроз.
- 4.5 Государствам следует защищать законные права владения и пользования и обеспечивать защиту людей от произвольного выселения или иного лишения или ущемления их законных прав владения и пользования.
- 4.6 Государствам следует ликвидировать и запрещать все формы дискриминации, в том числе связанные с изменением семейного положения, недееспособностью и отсутствием доступа к экономическим ресурсам. В частности, государствам следует обеспечить женщинам и мужчинам равные права владения и пользования, включая право наследовать и завещать указанные права. Такие действия государств должны соответствовать их действующим обязательствам в рамках применимого национального и международного права и должным образом учитывать добровольные обязательства в рамках применимых региональных и международных документов.

- 4.7 Государствам следует оказывать помощь на недискриминационной основе и с учетом гендерных особенностей в случаях, когда люди не могут своими силами получить права владения и пользования для самообеспечения, доступ к услугам, предоставляемым компетентными органами и судебными органами, либо участвовать в процессах, которые могут сказаться на их правах владения и пользования.
- 4.8 Поскольку права человека являются всеобщими, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, регулирование вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами следует осуществлять не только с учетом прав, напрямую связанных с доступом к земельным, рыбным и лесным ресурсам и их использованием, но и с учетом гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав. При этом государствам следует уважать и защищать гражданские и политические права правозащитников, в том числе прав человека крестьян, коренных народов, рыбаков, пастухов-кочевников и сельских рабочих; в отношениях с частными лицами и ассоциациями, действующими в защиту земельных, рыбных и лесных ресурсов, им следует выполнять принятые обязательства в области прав человека.
- 4.9 Государствам следует через беспристрастные и компетентные судебные и административные органы обеспечивать доступ к своевременным, доступным и эффективным средствам разрешения споров по поводу прав владения и пользования, включая альтернативные способы разрешения таких споров, и предоставлять эффективные средства правовой защиты, которые могут, в соответствующих случаях, включать и право на апелляцию. Следует незамедлительно обеспечивать применение указанных средств правовой защиты, которые могут включать реституцию, покрытие ущерба, компенсацию и возмещение. В соответствии с положениями пунктов 6.6 и 21.6 государствам следует стремиться к обеспечению доступа к таким средствам для уязвимых и социально обособленных лиц. Государствам следует обеспечивать, чтобы любое лицо, чьи права человека оказались нарушены в контексте владения и пользования, имело доступ к таким средствам урегулирования споров и правовой защиты.
- 4.10 Государствам следует приветствовать и облегчать участие пользователей земельных, рыбных и лесных ресурсов, с тем чтобы они полноценно вовлекались в широкий процесс регулирования вопросов владения и пользования, в частности, в деятельность по разработке и осуществлению политических мер, законов и решений по вопросам развития территорий, в той мере с учетом функций государственных и негосударственных структур и в соответствии с национальными законодательными и нормативными положениями.

5. Политические, правовые и организационные механизмы, связанные с вопросами владения и пользования

- 5.1 Государствам следует обеспечивать и поддерживать политические, правовые и организационные механизмы, содействующие ответственному регулированию вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами. Эти механизмы зависят от более широких реформ правовой системы, государственных услуг и судебных органов, и опираются на них.

- 5.2 Государствам следует обеспечивать, чтобы политические, правовые и организационные основы владения и пользования и регулирования связанных с ними вопросов соответствовали их действующим обязательствам в рамках национального и международного права и в должной мере учитывали добровольные обязательства в рамках применимых региональных и международных документов.
- 5.3 Государствам следует обеспечивать, чтобы политические, правовые и организационные механизмы регулирования вопросов владения и пользования признавали и уважали, в соответствии с положениями национальных законов, законные права владения и пользования, в том числе традиционные права владения и пользования, пока не защищены законом, а также содействовали осуществлению прав владения и пользования и защищали их. Такие механизмы должны отражать социальное, культурное, экономическое и экологическое значение земельных, рыбных и лесных ресурсов. Государствам следует следить, чтобы такие механизмы не были дискриминационными и способствовали достижению социальной справедливости и гендерного равенства. Эти механизмы должны отражать взаимосвязь между земельными, рыбными и лесными ресурсами и различными видами их использования, а также обеспечивать комплексное управление ими.
- 5.4 Государствам следует принимать во внимание особые препятствия, с которыми сталкиваются женщины и девушки в вопросах владения и пользования и реализации соответствующих прав, и принимать меры, призванные обеспечить, чтобы правовые и политические механизмы давали женщинам адекватную защиту, и чтобы обеспечивалось применение и исполнение законов, признающих за женщинами права владения и пользования. Государствам следует обеспечивать, чтобы женщины могли наравне с мужчинами на законных основаниях заключать договоры в отношении прав владения и пользования, им следует стремиться к предоставлению юридических услуг и прочей помощи, которая давала бы женщинам возможность отстаивать свои интересы в вопросах владения и пользования.
- 5.5 Государствам следует разрабатывать соответствующие правила, законы и процедуры в рамках процессов с широким участием всех заинтересованных сторон, обеспечив с самого начала участие в них и мужчин, и женщин. Разрабатываемые правила, законы и процедуры должны быть реально выполнимы. Они должны составляться с учетом гендерных факторов, быть четко сформулированы на используемых языках и широко опубликованы.
- 5.6 Государствам следует возлагать ответственность на те эшелоны власти, которые могут наиболее эффективно оказывать услуги населению. Государствам следует четко определять роли и обязанности учреждений, занимающихся вопросами владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами. Государствам следует обеспечивать координацию между учреждениями-исполнителями, а также, в соответствующих случаях с местными органами власти, общинами коренных народов и другими общинами с традиционными системами владения и пользования.
- 5.7 Где это целесообразно, государствам следует определять и предавать гласности возможности участия гражданского общества, частного сектора и научных кругов в разработке и создании политических, правовых и организационных механизмов.
- 5.8 Государствам и другим сторонам для поддержания эффективности политических, правовых и организационных механизмов следует регулярно осуществлять

анализ и мониторинг их функционирования. Учреждениям-исполнителям и судебным органам следует работать с гражданским обществом, представителями пользователей их услуг и широкой общественностью, с тем чтобы повышать качество своих услуг и стремиться предотвращать коррупцию за счет прозрачных процессов и процедур принятия решений. Информацию об изменениях и ожидаемых от них последствиях следует четко формулировать и широко распространять на используемых языках.

- 5.9 Государствам следует учитывать, что правила и законы, касающиеся прав владения и пользования, действуют в более широком политическом, правовом, социальном, культурном, религиозном, экономическом и экологическом контексте. При изменении этого более широкого контекста и там, где в этой связи необходимы реформы владения и пользования, государствам следует стремиться формировать национальный консенсус в отношении предлагаемых реформ.

6. Оказание услуг**

- 6.1 Государствам, насколько позволяют ресурсы, следует обеспечивать наличие у учреждений-исполнителей и судебных органов людского, физического, финансового и иного потенциала, необходимого для своевременного и эффективного применения правил и законов с учетом гендерных факторов. Следует обеспечивать постоянное повышение квалификации персонала на всех организационных уровнях, нанимать персонал следует с должным вниманием к необходимости обеспечения гендерного и социального равенства.
- 6.2 Государствам следует обеспечивать, чтобы оказание услуг, связанных владением и использованием, и управление ими осуществлялось в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов.
- 6.3 Государствам следует обеспечивать оперативное оказание доступных и недискриминационных услуг для защиты прав владения и пользования, содействия продвижению и реализации этих прав и разрешения споров. Государствам следует устранять чрезмерные правовые и процедурные требования и стремиться преодолевать барьеры, связанные с правами владения и пользования. Государствам следует анализировать услуги, оказываемые учреждениями-исполнителями и судебными органами, и при необходимости принимать меры по их улучшению.
- 6.4 Государствам следует обеспечивать, чтобы учреждения-исполнители и судебные органы обслуживали все население, оказывали услуги всем людям, в том числе находящимся в отдаленных местах. Услуги следует оказывать в кратчайшие сроки и эффективно, следует применять подходящие для местных условий технологии, позволяющие повысить эффективность услуг и сделать их более доступными. Следует разработать внутренние руководства с тем, чтобы персонал мог последовательно и надлежащим образом применять правила и законы. Процедуры следует упростить, не подвергая при этом риску безопасность владения и пользования или качество отправления правосудия. Следует широко распространять разъяснительные материалы на используемых языках, информировать пользователей об их правах и обязанностях.

** Формулировки разделов с 17 по 21 основываются, в частности, на формулировках раздела 6.

- 6.5 Государствам следует разработать правила и законы для содействия, когда это целесообразно, обмену землеустроительной и иной информацией, касающейся прав владения и пользования, и ее эффективному использованию государством и учреждениями-исполнителями, общинами коренных народов и другими общинами, гражданским обществом, научными кругами и общественностью. Следует разработать национальные стандарты совместного использования информации с учетом региональных и международных стандартов.
- 6.6 Государствам и другим партнерам следует изыскивать дополнительные меры по оказанию помощи уязвимым и обособленным социальным группам населения, для которых административные и судебные услуги иначе были бы недоступны. Указанные меры должны включать оказание юридической поддержки, в частности недорогой правовой помощи, а также могут включать услуги среднего юридического персонала или землемеров, оказание выездных услуг отдаленным общинам и неоседлым коренным народам.
- 6.7 Государствам следует поощрять учреждения-исполнители и судебные органы к формированию культуры предоставления услуг и этичного поведения. Учреждениям и судебным органам следует стремиться поддерживать постоянную обратную связь, например, путем опросов или работы с целевой аудиторией, с тем чтобы повышать стандарты и улучшать оказываемые услуги, соответствовать ожиданиям и удовлетворять новые потребности. Им следует публиковать стандарты производительности и регулярно сообщать о результатах работы. Пользователи должны иметь возможность подавать жалобы на рассмотрение самим учреждением-исполнителем, например, в рамках административного разбирательства, либо с привлечением внешних участников – независимой экспертизы или омбудсмена.
- 6.8 Соответствующим профессиональным ассоциациям, занимающимся предоставлением услуг, имеющим отношение к вопросам владения и пользования, следует разрабатывать и распространять высокие этические стандарты поведения и осуществлять мониторинг их соблюдения. Государственные учреждения и организации частного сектора должны придерживаться применимых этических стандартов, а в случае их нарушения - подвергаться дисциплинарным мерам. Там, где таких ассоциаций не существует, государствам следует обеспечить наличие условий, благоприятных для их учреждения.
- 6.9 Государствам и негосударственным структурам следует стремиться к предотвращению коррупции в вопросах прав владения и пользования. Государствам следует делать это, в частности, обеспечивая проведение консультаций и участие заинтересованных сторон, верховенство права, прозрачность и подотчетность. Государствам следует принимать антикоррупционные меры и обеспечивать их исполнение, в том числе применять системы сдержек и противовесов, ограничивать самоуправство в реализации полномочий, разрешать конфликты интересов и принимать четкие правила и нормы. Государствам следует обеспечить наличие процедуры административного и/или судебного пересмотра решений, принятых учреждениями-исполнителями. Следует обеспечить ответственность персонала, в сферу компетенции которого входят вопросы владения и пользования, за свои действия. Ему следует предоставить средства для эффективного исполнения своих обязанностей. Ему следует обеспечить защиту от вмешательства в исполнение порученных обязанностей и от мести за информирование о фактах коррупции.

Юридическое признание и наделение правами и обязанностями в связи с владением и пользованием

Данный раздел посвящен регулированию вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в плане правового признания прав владения и пользования общин коренных народов и других общин с традиционными системами владения и пользования, неформализованных прав владения и пользования, а также вопросов изначального наделения правами владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, принадлежащими государству или контролируемым им.

7. Гарантии

- 7.1 Признавая права владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами или наделая такими правами, государствам следует обеспечивать в соответствии с национальным законодательством определенные гарантии, с тем чтобы не допустить ущемления или аннулирования прав владения и пользования других лиц, в том числе прав владения и пользования, которые в настоящее время не защищены законом. Такие гарантии должны защищать, в особенности женщин и уязвимых лиц, которые обладают вторичными правами владения и пользования, например, правом на собирательство.
- 7.2 Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия, касающиеся правового признания и наделения правами и обязанностями в связи с владением и пользованием осуществлялись в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов.
- 7.3 Там где государства намереваются признать права владения и пользования или наделить ими, вначале следует установить все существующие права владения и пользования, как зафиксированные, так и не зафиксированные, и соответствующих правообладателей. В соответствии с положениями пунктов 3В.6 и 9.9, следует

включать в процесс консультаций общины коренных народов и другие общины с традиционными системами владения и пользования, мелких собственников и пользователей и любых других лиц, которых это может коснуться. В соответствии с положениями пункта 4.9, государствам следует предоставлять доступ к правосудию лицам, полагающим, что их права владения и пользования не признаны.

- 7.4 Государствам следует обеспечить женщинам и мужчинам возможность на равноправной основе пользоваться вновь признанными правами владения и пользования, а также регистрацию таких прав. Там где это возможно, правовое признание прав владения и пользования отдельных лиц, семей и общин, а также наделение такими правами следует осуществлять системно, переходя от района к району в зависимости от национальных приоритетов с тем, чтобы предоставить бедным и уязвимым слоям населения все возможности для того, чтобы добиться правового признания их прав владения и пользования. Следует обеспечить правовую поддержку, в особенности бедным и уязвимым слоям населения. При проведении первичной регистрации прав владения и пользования, в том числе при картировании прав владения и пользования, для повышения прозрачности следует применять подходы, соответствующие местным условиям.
- 7.5 Государствам следует обеспечивать, чтобы люди, за которыми признаны права владения и пользования или которые наделены новыми правами владения и пользования, обладали всей полнотой информации о своих правах, а также о своих обязанностях. При необходимости государствам следует предоставлять поддержку таким людям с тем, чтобы они могли пользоваться своими правами владения и пользования и исполнять свои обязанности.
- 7.6 Там где не представляется возможным обеспечить правовое признание прав владения и пользования, государствам следует избегать принудительного выселения, не соответствующего их действующим обязательствам в рамках национального и международного права и в соответствии с положениями настоящих Руководящих принципов.

8. Принадлежащие государству земельные, рыбные и лесные ресурсы

- 8.1 Там где государствам принадлежат или находятся под их контролем земельные, рыбные и лесные ресурсы, им следует определить порядок пользования и контроля над этими ресурсами в контексте более широких социальных, экономических и природоохранных целей. Им следует обеспечить, чтобы все действия совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов.
- 8.2 Там где земельные, рыбные и лесные ресурсы принадлежат государствам или находятся под их контролем, им следует признавать, уважать и защищать законные права владения и пользования отдельных лиц и общин, в том числе, где это применимо, общин с традиционными системами владения и пользования, в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. В этих целях в рамках прозрачного процесса и в соответствии с положениями национального

законодательства следует четко определить и передать гласности категории законных прав владения и пользования.

- 8.3 Принимая во внимание наличие принадлежащих государству земельных, рыбных и лесных ресурсов, которые находятся в коллективном пользовании и управлении (в контексте отдельных стран они определяются как общинные), государствам следует, где это применимо, признавать и защищать такие принадлежащие государству земельные, рыбные и лесные ресурсы и соответствующие системы коллективного пользования и управления ими, в том числе в процессе выделения ресурсов государством.
- 8.4 Государствам следует стремиться фиксировать актуальную информацию о владении и пользовании принадлежащим им и контролируемым ими земельным, рыбным и лесным ресурсам, путем создания и регулярного обновления общедоступных описей. В этих описях следует указывать учреждения, отвечающие за регулирование, а также все законные права владения и пользования, принадлежащие общинам коренных народов и другим общинам с традиционными системами владения и пользования и частному сектору. По возможности, государствам следует обеспечивать отражение государственных прав владения и пользования в единой системе учета с правами владения и пользования, которыми обладают общины коренных народов и другие общины с традиционными системами владения и пользования, а также частный сектор, либо увязать их в рамках единого механизма.
- 8.5 Государствам следует определять, какие принадлежащие им или контролируемые ими земельные, рыбные и лесные ресурсы будут оставлены для использования в государственном секторе, а какие будут предоставлены в пользование другим лицам и на каких условиях.
- 8.6 Государствам следует разрабатывать и предавать гласности правила пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, остающимися в рамках государственного сектора, и контроля над такими ресурсами. Государствам следует стремиться разрабатывать правила, содействующие справедливому распределению выгод от находящихся в государственной собственности земельных, рыбных и лесных ресурсов. В этой политике следует учитывать права владения и пользования других лиц и, в соответствии с принципами проведения консультаций и участия, провозглашенными в настоящем документе, вовлекать в процесс консультаций всех, кого могут затронуть соответствующие решения. Административное управление такими ресурсами и связанные с ними транзакции следует осуществлять в рамках реализации государственной политики способами, обеспечивающими эффективность, прозрачность и подотчетность.
- 8.7 Государствам следует разрабатывать и предавать гласности правила наделения правами владения и пользования других лиц, а также, когда это целесообразно, правила делегирования полномочий по регулированию вопросов владения и пользования. Правила наделения правами владения и пользования должны соответствовать социальным, экономическим и экологическим задачам более широкого плана. При перераспределении прав владения и пользования следует должным образом учитывать интересы местных общин, которые традиционно пользовались земельными, рыбными и лесными ресурсами. В правилах следует учитывать права владения и пользования других лиц и вовлекать в процесс консультаций, совместной работы и принятия решений всех, кого могут затронуть такие решения. Такие правила должны обеспечивать, чтобы наделение правами

владения и пользования не угрожало источникам средств существования людей, лишая их законного доступа к указанным ресурсам.

- 8.8 Государства вправе наделять правами владения и пользования в различных их формах, от ограниченного пользования до полной собственности. В правилах должны признаваться различные категории прав пользования и их правообладателей. В правилах следует конкретизировать способы наделения правами, например, исходя из исторически сложившегося использования или иным способом. При необходимости, лицам, наделяемым правами владения и пользования, следует оказать поддержку с тем, чтобы они могли реализовать свои права. Государствам следует определить, сохраняют ли они какую-либо форму контроля над земельными, рыбными и лесными ресурсами, правами на владение и пользование которыми наделяются другие лица.
- 8.9 Государствам следует осуществлять наделение правами владения и пользования и делегировать ответственность за регулирование вопросов владения и пользования прозрачно, с широким участием и с использованием простых процедур, которые должны быть ясны, доступны и понятны всем, и в первую очередь общинам коренных народов и другим общинам с традиционными системами владения и пользования. Всем потенциальным участникам следует предоставлять информацию на используемых языках, в том числе с учетом гендерных факторов. По возможности, государствам следует обеспечивать, чтобы предоставленные права владения и пользования сразу документировались и вносились в единый реестр прав владения и пользования с прочими правами владения и пользования, либо были увязаны с ними в рамках единой системы. Государствам и негосударственным структурам следует и далее стремиться к предотвращению коррупции в вопросах наделения правами владения и пользования.
- 8.10 Насколько это позволяют ресурсы, государствам следует обеспечивать наличие у уполномоченных органов, отвечающих за земельные, рыбные и лесные ресурсы, людского, физического, финансового и иного потенциала. Там где осуществляется делегирование полномочий по регулированию вопросов владения и пользования, лицам, на которых они возлагаются, следует пройти обучение и получить иную поддержку, необходимую для исполнения этих полномочий.
- 8.11 Государствам следует осуществлять мониторинг результатов программ наделения правами, в том числе в плане продовольственной безопасности и ликвидации бедности с учетом гендерных факторов, а также в плане достижения поставленных целей в социальной, экономической сферах и в части охраны окружающей среды, и по мере необходимости принимать корректирующие меры.

9. Общины коренных народов и другие общины с традиционными системами владения и пользования

- 9.1 Государству и всем негосударственным структурам следует признать, что земельные, рыбные и лесные ресурсы имеют социальную, культурную, духовную, экономическую, экологическую и политическую ценность для общин коренных народов и других общин с традиционными системами владения и пользования.
- 9.2 Общинам коренных народов и другим общинам с традиционными системами владения и пользования, осуществляющим самоуправление земельными, рыбными и лесными ресурсами, следует содействовать продвижению и

предоставлению справедливых, гарантированных и устойчивых прав на эти ресурсы, уделяя особое внимание равному доступу к этим правам для женщин. Следует через местные или традиционные институты, в том числе через системы коллективного владения и пользования, создавать благоприятные условия для реального участия всех членов общин, мужчин, женщин и молодежи в принятии решений, касающихся их систем владения и пользования. При необходимости, общинам следует помогать укреплять их потенциал для того, чтобы они могли в полной мере участвовать в процессе принятия решений и регулирования своей системы владения и пользования.

- 9.3 Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. В случае коренных народов, государствам следует выполнять свои соответствующие обязательства и добровольные соглашения по защите, продвижению и реализации прав человека, включая, в соответствующих случаях, обязательства, вытекающие из Конвенции Международной организации труда (№169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, Конвенции о биологическом разнообразии и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.
- 9.4 Государствам следует обеспечивать должное признание и защиту законных прав владения и пользования, принадлежащих общинам коренных народов и другим общинам с традиционными системами владения и пользования, в соответствии с действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. Такое признание должно принимать во внимание земельные, рыбные и лесные ресурсы, используемые общиной как исключительно, так и совместно с другими пользователями, и соответствовать общим принципам ответственного регулирования. Информация о любом таком признании должна предаваться гласности в доступном месте, в соответствующей форме, обеспечивающей понимание, и на используемых языках.
- 9.5 Там где общины коренных народов и другие общины с традиционными системами владения и пользования обладают законными правами владения и пользования родовыми и наследственными землями, на которых они проживают, государствам следует признавать и защищать такие права. Общины коренных народов и другие общины с традиционными системами владения и пользования не должны насильственно выселяться с таких родовых и наследственных земель.
- 9.6 Для признания систем владения и пользования общин коренных народов и других общин с традиционными системами владения и пользования государствам может потребоваться адаптировать свои политические, правовые и организационные механизмы. Там где конституционные или правовые реформы расширяют права женщин, в результате чего такие права входят в конфликт с традициями, всем сторонам следует совместно стремиться отразить эти изменения в традиционных системах владения и пользования.
- 9.7 При разработке правил и законов государствам следует учитывать социальную, культурную, духовную, экономическую и экологическую ценность земельных, рыбных и лесных ресурсов, владение и пользование которыми осуществляется

на основе систем владения и пользования общин коренных народов и других общин с традиционными системами владения и пользования. При разработке правил и законов, касающихся систем владения и пользования общин коренных народов и других общин с традиционными системами владения и пользования, следует обеспечить полное и реальное участие всех членов или представителей затронутых общин, включая уязвимых и социально обособленных.

- 9.8 Государствам следует защищать общины коренных народов и другие общины с традиционными системами владения и пользования от неправомерного использования их земельных, рыбных и лесных ресурсов другими. Если община не имеет возражений, государству следует оказывать ей содействие в официальном документировании и распространении информации о характере и местонахождении земельных, рыбных и лесных ресурсов, используемых и контролируемых общиной. Там где права владения и пользования, принадлежащие общинам коренных народов и другим общинам с традиционными системами владения и пользования, официально задокументированы, во избежание встречных претензий их следует внести в единый реестр с другими государственными, частными и общинными правами владения и пользования.
- 9.9 Перед тем как начинать какой-либо проект, а также перед принятием и осуществлением законодательных либо административных мер, затрагивающих ресурсы, права на которые принадлежат общинам, государствам и другим сторонам следует проводить добросовестные консультации с коренными народами. Такие проекты должны основываться на эффективных и содержательных консультациях с коренными народами, проводимых через представляющие их институты, с тем чтобы, в соответствии с положениями Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, от них было получено свободное, предварительное и информированное согласие, с должным учетом особенностей позиций и понимания, свойственных отдельным государствам. Консультации и процессы принятия решений следует организовывать без давления и проводить в атмосфере доверия. В отношении других общин, упомянутых в настоящем разделе, должны применяться принципы проведения консультаций и участия, изложенные в пункте 3В.6.
- 9.10 При необходимости, государствам и негосударственным структурам совместно с институтами, представляющими заинтересованные общины, и в сотрудничестве с заинтересованными общинами, следует оказывать заинтересованным общинам техническую и правовую помощь для обеспечения их участия в разработке правил, законов и проектов в сфере владения и пользования на недискриминационной основе и с учетом гендерных факторов.
- 9.11 Государствам следует уважать и создавать благоприятные условия для развития традиционных подходов, используемых общинами коренных народов и другими общинами с традиционными системами владения и пользования в разрешении конфликтов внутри общин, связанных с системой владения и пользования, в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. Следует укреплять или разрабатывать средства разрешения конфликтов между общинами в отношении земельных, рыбных и лесных ресурсов, используемых более чем одной общиной.

- 9.12 Государствам и негосударственным структурам следует стремиться к предотвращению коррупции в вопросах систем владения и пользования общин коренных народов и других общин с традиционными системами владения и пользования, в частности, путем консультаций и расширения участия, равно как путем расширения возможностей общин.

10. Неформализованное владение и пользование

- 10.1 Там где существуют неформализованные права владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, государствам следует признавать их существование таким образом, чтобы обеспечивалось уважение существующих прав, официально зафиксированных в национальном законодательстве, равно как и признание реального положения, с созданием благоприятных условий для социального, экономического и экологического благополучия. Государствам следует содействовать принятию правил и законов, обеспечивающих признание таких неформализованных прав владения и пользования. Процесс установления таких правил и законов должен строиться на принципах широкого участия и учета гендерных факторов; он должен быть нацелен на оказание заинтересованным общинам и лицам технической и правовой помощи. В частности, государствам следует признать возникновение неформализованных прав владения и пользования в результате массовых миграционных процессов.
- 10.2 Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия в отношении неформализованного владения и пользования совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов, включая, в соответствующих случаях, обеспечение права на достойное жилище.
- 10.3 Правовое признание неформализованного владения и пользования со стороны государств следует осуществлять на принципах широкого участия и учета гендерных факторов с особым уважением к субъектам владения и пользования. При этом государствам следует уделять особое внимание фермерам и мелким производителям продовольствия. Эти процессы должны упрощать доступ к услугам по легализации и минимизировать затраты. Государству следует стремиться предоставлять общинам и участникам технической и правовой поддержки.
- 10.4 Государствам следует принимать соответствующие меры для ограничения практики неформального владения и пользования, порождаемой чрезмерно сложными административно-правовыми требованиями, предъявляемыми при изменении назначения землепользования и строительстве. Требования к строительству и процессы получения разрешений должны быть четкими, простыми и финансово необременительными, что облегчит их выполнение.
- 10.5 Государствам следует стремиться к предотвращению коррупции, в частности, за счет большей прозрачности, обеспечения подотчетности лиц, принимающих решения, и безотлагательного принятия беспристрастных решений.
- 10.6 Там где не представляется возможным обеспечить правовое признание неформализованного владения и пользования, государствам следует избегать принудительного выселения, нарушающего действующие обязательства в рамках национального и международного права, а также в рамках положений раздела 16.

Передача прав и обязанностей в связи с владением и пользованием и внесение в них иных изменений

Данный раздел посвящен регулированию вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами при передаче или перераспределении имеющихся прав и связанных с ними обязанностей на добровольной или принудительной основе через рынки, сделки с правами владения и пользования, обусловленные инвестициями, укрупнение земельных участков и другие методы регулирования, реституцию, перераспределительные реформы или экспроприацию.

11. Рынки

- 11.1 Где это целесообразно, государствам следует признавать наличие справедливых и прозрачных рынков продажи и аренды как механизма передачи прав пользования и владения земельными, рыбными и лесными ресурсами, и облегчать функционирование таких рынков. Там где существуют рынки прав владения и пользования, государствам следует обеспечивать, чтобы все действия совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. Сделки с правами владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами должны соответствовать требованиям национальных нормативных актов в сфере землепользования и не должны ставить под угрозу достижение основных целей развития.
- 11.2 Государствам следует способствовать функционированию эффективных и прозрачных рынков для содействия участию на равных условиях и с равными возможностями во взаимовыгодной передаче прав владения и пользования, уменьшающей риски конфликтов и нестабильности, способствовать устойчивому использованию земельных, рыбных и лесных ресурсов и сохранению окружающей среды; способствовать справедливому и равноправному использованию генетических ресурсов, связанных с земельными, рыбными и лесными ресурсами, в соответствии с применимыми договорами; способствовать расширению экономических возможностей и расширять участие бедных слоев населения.

Государствам следует принимать меры для предотвращения нежелательных для местных общин, коренных народов и уязвимых групп последствий, которые могут нести в себе, в частности, земельные спекуляции, концентрация земель и злоупотребления в сфере традиционных форм владения и пользования. Государствам и другим сторонам следует признавать, что ценности, такие как социальные, культурные и экологические ценности, не всегда эффективно защищаются на нерегулируемых рынках. Посредством соответствующих правил и законов в сфере прав владения и пользования государствам следует защищать более широкий круг общественных интересов.

- 11.3 Государствам следует вводить правила, законы, создавать регулирующие системы и органы для обеспечения прозрачности и эффективности рыночных операций, предоставления доступа на недискриминационной основе и предотвращения неконкурентной практики. Государствам следует упрощать административные процедуры, чтобы устранять препятствия к участию бедных и наиболее уязвимых слоев общества в функционировании рынка.
- 11.4 Государствам и другим сторонам следует, с учетом ограничений, налагаемых защитой частной жизни, обеспечить прозрачность и широкое распространение информации о рыночных сделках и информации о рыночной стоимости. Государствам следует осуществлять мониторинг этой информации и предпринимать меры в случаях, когда рынок оказывает негативное воздействие или препятствует широкому и справедливому участию в его деятельности.
- 11.5 Государствам следует создавать надлежащие и надежные системы регистрации, например, земельные кадастры, предоставляющие доступную информацию о правах и обязанностях, связанных с владением и использованием, для усиления защиты прав владения и пользования, сокращения расходов и снижения операционных рисков.
- 11.6 Государствам следует создавать гарантии для защиты законных прав владения и пользования супругов и супругов, членов семей, а также других лиц, не указанных в качестве обладателей прав владения и пользования в системах учета, таких как земельные кадастры.
- 11.7 Государственным и негосударственным структурам следует придерживаться применимых этических стандартов. Им следует обнародовать эти стандарты и отслеживать их соблюдение в работе рынков, с тем чтобы предотвращать коррупцию, в частности, через предание гласности соответствующей информации.
- 11.8 С учетом важной роли мелких производителей в обеспечении продовольственной безопасности и социальной стабильности на национальном уровне, государствам следует следить за тем, чтобы в процессе облегчения рыночных операций по сделкам, связанным с владением и использованием, были должным образом защищены права владения и пользования мелких производителей.

12. Инвестиции

- 12.1 Государственным и негосударственным структурам следует признать, что ответственные государственные и частные инвестиции имеют первостепенное значение для повышения уровня продовольственной безопасности. Ответственное регулирование вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами поощряет обладателей прав владения и пользования к

осуществлению ответственных инвестиций в эти ресурсы, что влечет за собой наращивание устойчивого сельскохозяйственного производства и увеличение доходов. Государствам следует создавать благоприятные условия и поддерживать ответственные инвестиции в земельные, рыбные и лесные ресурсы, которые в самых разных системах сельскохозяйственного производства обеспечивают более широкую поддержку достижения целей в социальной, экономической и экологической сферах. Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов.

- 12.2 С учетом того, что в развивающихся странах на мелких сельскохозяйственных производителей и их организации приходится основная часть инвестиций в сельское хозяйство, что является значительным вкладом в обеспечение продовольственной безопасности, питания, в ликвидацию бедности и повышение устойчивости окружающей среды, государствам следует поддерживать инвестиции мелких фермеров, равно как государственные и частные инвестиции, которые затрагивают мелких фермеров.
- 12.3 Все формы сделок с правами владения и пользования, являющиеся результатом инвестиций в земельные, рыбные и лесные ресурсы, должны быть прозрачными и осуществляться с учетом национальной политики в соответствующей отрасли и сообразно целям социального и экономического роста и устойчивого человеческого развития с упором на интересы мелких фермеров.
- 12.4 Ответственные инвестиции не должны причинять вред, они должны гарантировать законным обладателям прав владения и пользования их сохранение; такие инвестиции не должны наносить ущерб окружающей среде и должны осуществляться при соблюдении прав человека. Такие инвестиции должны осуществляться в партнерстве с соответствующими государственными и местными обладателями прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами соответствующего уровня и с уважением их законных прав владения и пользования. Они должны способствовать достижению политических целей, таких как искоренение бедности, обеспечение продовольственной безопасности и устойчивого использования земельных, рыбных и лесных ресурсов, поддержка местных общин, содействие развитию сельских районов, развитие и укрепление местных систем производства продовольствия, активизация устойчивого социально-экономического развития, создание рабочих мест, диверсификация источников средств существования, создание благ для страны и ее народа, в том числе для бедных и наиболее уязвимых слоев населения, и соответствие национальным законам и основным международным нормам о труде, а в соответствующих случаях и обязательствам, касающимся стандартов Международной организации труда.
- 12.5 На основе проведения надлежащих консультаций и с участием заинтересованных сторон государствам следует обеспечивать прозрачные правила, регламентирующие масштабы, предмет и характер допускаемых сделок в сфере прав владения и пользования, и определить, какие именно сделки в сфере прав владения и пользования следует считать крупными в контексте данной страны.
- 12.6 Государствам следует гарантировать защиту законных прав владения и пользования, прав человека, источников средств существования, продовольственной безопасности и окружающей среды от рисков, с которыми могут быть сопряжены крупные сделки в сфере прав владения и пользования. Такие гарантии могут

включать установление определенных ограничений по объемам разрешаемых земельных сделок и особые правила утверждения сделок по передаче прав, выходящих за определенные масштабы, например утверждение подобных сделок парламентом. Государствам следует рассмотреть вопрос о продвижении ряда производственных и инвестиционных моделей, не ведущих к крупномасштабной передаче прав владения и пользования инвесторам, и поощрять установление партнерских отношений с местными обладателями прав владения и пользования.

- 12.7 В случае коренных народов и их общин, государствам следует обеспечивать, чтобы все действия совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов, включая, в соответствующих случаях, обязательства, вытекающие из Конвенции Международной организации труда (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Прежде чем приступать к осуществлению инвестиционного проекта, который затрагивает ресурсы, права на которые принадлежат общинам, государствам и другим сторонам следует проводить добросовестные консультации с коренными народами. Такие проекты должны основываться на эффективных и содержательных консультациях с представителями коренных народов, как указано в пункте 9.9. В отношении инвестиций, предполагающих использование ресурсов других общин, следует руководствоваться принципами проведения консультации и участия, провозглашенными в настоящих Руководящих принципах.
- 12.8 В соответствии с принципами проведения консультаций и участия, провозглашенными в настоящих Руководящих принципах, государствам совместно со всеми заинтересованными сторонами следует определять условия, благоприятствующие ответственным инвестициям, и затем разрабатывать и предавать гласности правила и законы, способствующие осуществлению ответственных инвестиций, соблюдению прав человека, укреплению продовольственной безопасности и рациональному природопользованию. Эти законы должны содержать положения, обязывающие четко прописывать в инвестиционных соглашениях права и обязанности всех сторон соглашения. Инвестиционные соглашения должны соответствовать положениям национального законодательства и инвестиционных кодексов.
- 12.9 По инвестициям, связанным с любой формой сделок по передаче прав владения и пользования, включая договоры купли-продажи и соглашения о партнерстве, государствам следует обеспечить применение принципов проведения консультаций и участия, провозглашенных в настоящем документе, ко всем, чьи права владения и пользования, включая вторичные права, могут оказаться затронутыми. Государствам и другим сторонам следует информировать отдельных лиц, семьи и общины об их правах владения и пользования и оказывать содействие в развитии их потенциала в том, что касается консультаций и участия, в частности, оказывая им, по мере необходимости, профессиональную помощь.
- 12.10 При планировании инвестиций, предусматривающих крупномасштабные сделки в сфере прав владения и пользования, включая договоры купли-продажи и соглашения о партнерстве, государствам следует стремиться обеспечить различным сторонам возможность заблаговременного проведения независимой оценки потенциальных позитивных и негативных последствий рассматриваемых инвестиций в плане прав владения и пользования, продовольственной

- безопасности и постепенного осуществления права на достаточное питание, источников средств существования и окружающей среды. Государствам следует обеспечивать систематическое и непредвзятое выявление существующих законных прав владения и пользования и претензий на такие права, в том числе в отношении традиционного и неформализованного владения и пользования, равно как прав и источников существования других людей, в том числе мелких производителей, на которых могут отразиться эти инвестиции. Данный процесс должен реализовываться посредством проведения консультаций со всеми заинтересованными сторонами на основании принципов проведения консультаций и участия, провозглашенных в настоящем документе. Государствам следует обеспечивать, чтобы такие инвестиции не подвергали риску существующие законные права владения и пользования.
- 12.11 Договаривающимся сторонам следует предоставлять всестороннюю информацию, позволяющую обеспечить участие и информирование всех заинтересованных лиц в процессе переговоров, и стремиться к тому, чтобы соглашения были документально оформлены и понятны для всех заинтересованных сторон. Процесс переговоров должен носить недискриминационный характер и учитывать гендерные факторы.
- 12.12 Инвесторы обязаны уважать положения национальных законов и законодательства, признавать и уважать права владения и пользования, принадлежащие другим, и верховенство права в соответствии с общим принципом для негосударственных субъектов, провозглашенным в настоящем документе. Инвестиции не должны способствовать отсутствию продовольственной безопасности и деградации окружающей среды.
- 12.13 Специалистам, оказывающим услуги государствам, инвесторам и обладателям прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, при оказании услуг следует в меру своих возможностей проявлять должную осмотрительность независимо от того, оговорено это специально или нет.
- 12.14 Государствам и заинтересованным сторонам следует способствовать эффективному мониторингу выполнения и последствий соглашений, связанных с крупномасштабными сделками в сфере прав владения и пользования, включая договоры купли-продажи и соглашения о партнерстве. При необходимости обеспечения выполнения соглашений и защиты прав владения и пользования и иных прав государствам следует принимать корректирующие меры и обеспечивать наличие механизмов, посредством которых пострадавшие стороны могли бы потребовать принятия таких мер.
- 12.15 Если государства производят инвестиции за рубежом или поощряют такие инвестиции, им следует обеспечивать, чтобы их поведение соответствовало принципам защиты законных прав владения и пользования, создания благоприятных условий для достижения продовольственной безопасности и их действующим обязательствам в рамках национального и международного права с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов.

13. Укрупнение земельных участков и другие методы реорганизации

- 13.1 В соответствующих случаях для оказания владельцам и пользователям помощи в улучшении конфигурации и использования земельных участков или владений, в

том числе в интересах содействия продовольственной безопасности и устойчивому развитию сельских районов, государства вправе прибегать к укрупнению, обмену и другим добровольным методам реорганизации земельных участков или владений. Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов, а также, чтобы благосостояние всех участников этих схем, по крайней мере, не ухудшилось после их применения. Эти методы следует применять для согласования в ходе единой законной реорганизации предпочтений многочисленных владельцев и пользователей.

- 13.2 В соответствующих случаях в рамках программы консолидации земли государства могут рассматривать вопрос о создании земельных банков для приобретения и временного управления земельными участками до их выделения бенефициарам.
- 13.3 В соответствующих случаях государства могут рассматривать вопрос о поощрении и содействии укрупнению земель и созданию земельных банков в рамках природоохранных и инфраструктурных проектов с целью содействия приобретению частных земель для подобных государственных проектов, а также для обеспечения затрагиваемых владельцев, фермеров и мелких производителей продовольствия землей в порядке компенсации, что позволит им продолжать и даже наращивать производство.
- 13.4 Там, где дробление мелких семейных ферм и лесов на множество мелких участков ведет к повышению производственных затрат, государства вправе прибегнуть к укрупнению земель и созданию земельных банков с целью оптимизации структуры таких хозяйств и лесов. Государствам не следует прибегать к укрупнению земель там, где дробление участков выгодно, например, с точки зрения уменьшения рисков или диверсификации возделываемых культур. Проекты укрупнения земель с целью реструктуризации фермерских хозяйств следует сочетать с программами поддержки фермеров, например, программами восстановления систем ирригации и местных дорог. Следует разрабатывать меры по защите инвестиций в меры по укрупнению земель, ограничивая последующее дробление укрупненных участков.
- 13.5 Государствам следует принимать стратегии реорганизации земель, отвечающие конкретным местным условиям. Такие стратегии должны быть социально, экономически и экологически устойчивы и учитывать гендерные факторы. В стратегиях следует указывать принципы и цели подходов реорганизации, бенефициаров, а также направления развития потенциала и знаний в государственном и частном секторе, в организациях фермеров и мелких производителей, рыбаков, лесопользователей и в научной среде. В законах следует прописывать понятные и экономически эффективные процедуры реорганизации земельных участков или владений, а также их использования.
- 13.6 Государствам следует устанавливать надлежащие гарантии в проектах, связанных с реорганизацией земель. Следует наладить контакт со всеми лицами, общинами и народами, которые могут быть затронуты проектом, и обеспечить их достаточной информацией на используемых языках. Следует обеспечить техническую и правовую поддержку. Права коренных народов следует рассматривать при участии широкого круга заинтересованных сторон и с учетом гендерных факторов. С целью предотвращения или минимизации деградации и утраты биоразнообразия следует устанавливать природоохранные гарантии и поощрять преобразования,

благоприятствующие надлежащему землеустройству, применению передового опыта и рекультивации земель.

14. Реституция

- 14.1 В соответствующих случаях с учетом национальных условий государствам следует рассматривать вопрос о реституции утраченных законных прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами. Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов.
- 14.2 Постановлением компетентных национальных органов пострадавшим или их наследникам следует, по возможности, возвращать ранее принадлежавшие им земельные участки или владения. Там где возвращение ранее принадлежавших им участков или владений не представляется возможным, государствам следует оперативно предоставлять справедливую компенсацию в денежной форме и/или другими участками или владениями, обеспечивая равное отношение ко всем затронутым людям.
- 14.3 В соответствующих случаях вопросы реституции, вызывающие озабоченность коренных народов, следует решать в национальном контексте и в соответствии с положениями национальных законов и законодательства.
- 14.4 Государствам следует разрабатывать правила и законы, в которых будут прописаны четкие и прозрачные процедуры реституции с учетом гендерных факторов. Информацию о процедурах реституции следует широко распространять на используемых языках. Истцам следует оказывать надлежащее содействие на протяжении всего этого процесса, включая помощь юристов и их ассистентов. Государствам следует обеспечивать безотлагательное рассмотрение исков о реституции. При необходимости лицам, выигравшим иски, следует оказать поддержку с тем, чтобы они смогли пользоваться своими правами владения и пользования и исполнять свои обязанности. Следует широко публиковать сведения о проведении реституции

15. Перераспределительные реформы

- 15.1 Перераспределительные реформы могут способствовать обеспечению широкого и справедливого доступа к земельным ресурсам и всестороннему развитию сельских районов. В связи с этим, там, где оправдано национальными условиями, государства могут прибегать к выделению государственной земли, применению добровольных или рыночных механизмов, а также к экспроприации частных земельных, рыбных и лесных ресурсов для общественных нужд.
- 15.2 В контексте проведения перераспределительных реформ государства, в качестве одного из политических решений, могут ограничивать размеры землевладений.
- 15.3 В национальном контексте и в соответствии с национальными правовыми системами и законодательством прибегать к перераспределительным реформам

можно, в частности, по социальным, экономическим и экологическим причинам, когда высокая степень концентрации прав собственности сопровождается высоким уровнем бедности в сельских районах, обусловленным ограниченным доступом к земельным, рыбным и лесным ресурсам; при этом, в соответствии с положениями раздела 15, должны соблюдаться права всех лиц, осуществляющих владение и пользование на законных основаниях. Перераспределительные реформы должны гарантировать мужчинам и женщинам равный доступ к земельным, рыбным и лесным ресурсам.

- 15.4 Там где государства решили проводить перераспределительные реформы, им следует обеспечить соответствие этих реформ своим обязательствами в рамках национального и международного права и своим добровольным обязательствам в рамках применимых региональных и международных документов. Реформы должны подчиняться принципу верховенства права и осуществляться в соответствии с национальными законами и процедурами. Государствам следует содействовать проведению консультаций по вопросам перераспределения исходя из принципов, провозглашенных в настоящем документе, включая уравнивание интересов всех сторон, а также в отношении предлагаемых методов. Следует развивать партнерства с участием государства, общин, гражданского общества, частного сектора, организаций фермеров и мелких производителей продовольствия, рыбаков, лесопользователей и других сторон. Финансовое участие и иной вклад, ожидаемые со стороны бенефициаров, следует ограничить в разумных пределах, чтобы не возлагать на них неподъемное долговое бремя. Лицам, отказывающимся от своих прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, следует выплачивать справедливую компенсацию, не допуская неоправданных задержек.
- 15.5 Там где государства решили проводить перераспределительные реформы, им следует четко определить цели программ реформ и указать земли, не подпадающие под такое перераспределение. Следует четко определить предполагаемых бенефициаров, включая семьи, в том числе семьи, стремящиеся иметь подсобное хозяйство, женщин, жителей стихийных поселений, скотоводов-кочевников, группы людей, исторически поставленные в неблагоприятные условия, социально обособленные группы, молодежь, коренные народы, собирателей и мелких производителей продовольствия.
- 15.6 Там где государства решили проводить перераспределительные реформы, им следует при участии заинтересованных сторон разработать меры и законы, обеспечивающие устойчивость таких реформ. Государствам следует обеспечивать, чтобы такие меры и законы способствовали обеспечению бенефициарам, будь то общины, семьи или отдельные лица, надлежащего уровня жизни за счет получаемых ими земельных, рыбных и лесных ресурсов, а также обеспечивать в процессе перераспределительных реформ равного отношения к мужчинам и женщинам. Государствам следует пересмотреть меры, которые могли бы препятствовать достижению и устойчивости предполагаемых результатов реформ перераспределения.
- 15.7 При рассмотрении возможности проведения перераспределительных реформ государства вправе, исходя из собственных намерений, проводить оценку потенциальных позитивных и негативных последствий рассматриваемых реформ в плане прав владения и пользования, продовольственной безопасности и постепенного осуществления права на достаточное питание, источников средств

- существования и окружающей среды. Такой процесс оценки должен соответствовать принципам проведения консультаций и участия, провозглашенным в настоящем документе. Результаты такой оценки могут использоваться в качестве основания для определения мер, необходимых для поддержки бенефициаров и совершенствования программы перераспределения.
- 15.8 Государствам следует обеспечить, чтобы программы реформ, предусматривающих перераспределение земли, обеспечивали полную поддержку бенефициаров, включая доступ к кредитам, страхованию урожая, средствам производства, рынкам, технической помощи в распространении передового опыта на селе, возможностям развития фермерского хозяйства и жилью. Оказание вспомогательных услуг следует совмещать по времени с переездом бенефициаров на земли. Все расходы на земельные реформы, включая расходы на вспомогательные услуги, следует определить заранее и включить в соответствующие бюджеты.
- 15.9 При определении порядка и процедур проведения перераспределительных реформ государствам следует обеспечить прозрачность, участие заинтересованных сторон и подотчетность. Все заинтересованные стороны должны быть согласны с прописанным процессом и справедливой компенсацией в соответствии с национальными законами и положениями раздела 16. Все заинтересованные стороны, в том числе социально незащищенные группы, должны получать полную и четкую информацию о реформах, в том числе пояснения с учетом гендерных факторов. Бенефициаров следует отбирать в рамках открытых процессов, их следует наделять гарантированными правами владения и пользования, которые фиксируются в официальных реестрах. Следует предоставить доступ к средствам разрешения споров, предусмотренным национальными законами. Государствам следует стремиться к предотвращению коррупции при проведении программ перераспределительных реформ, в частности за счет большой прозрачности и расширения круга вовлекаемых в этот процесс сторон.
- 15.10 Государствам при участии заинтересованных сторон следует проводить мониторинг и оценку результатов осуществления программ перераспределительных реформ, включая связанные с ними меры по поддержке, перечисленные в пункте 15.8, и их последствия в части доступа к земле и продовольственной безопасности как для мужчин, так и для женщин; по мере необходимости государствам следует принимать корректирующие меры.

16. Экспроприация и компенсация

- 16.1 В рамках своих национальных правовых систем и законодательства и с учетом национальных особенностей государствам следует прибегать к экспроприации только тогда, когда права на земельные, рыбные и лесные ресурсы требуется использовать для общественных нужд. Государствам следует четко определить в законодательстве концепцию общественных нужд, чтобы сделать возможным судебный пересмотр решений. Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия совершались в соответствии с их национальными законами, а также с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. Им следует уважать всех обладателей законных прав владения и пользования, в первую очередь уязвимые и социально обособленные группы, изымая лишь необходимый минимум ресурсов,

и безотлагательно предоставляя справедливую компенсацию в соответствии с положениями национального законодательства.

- 16.2 При планировании и проведении экспроприации государствам следует обеспечить прозрачность и участие заинтересованных сторон. Следует определить и на всех этапах надлежащим образом информировать и запрашивать мнение всех потенциально затрагиваемых лиц. Консультации, проводимые в соответствии с принципами, провозглашенными в настоящем документе, призваны дать информацию о возможных альтернативных вариантах соблюдения общественных интересов и возможность выработать стратегию минимизации ущерба для источников средств существования. Государствам следует проявлять осмотрительность там, где предлагаемые для экспроприации территории имеют особое культурное, религиозное или экологическое значение, либо там, где рассматриваемые земельные, рыбные и лесные ресурсы особенно важны как источники средств существования бедных или уязвимых слоев населения.
- 16.3 Государствам следует обеспечивать справедливую оценку и незамедлительную компенсацию в соответствии с национальным законодательством. Компенсация может быть предоставлена в различных формах, например, деньгами, в виде прав на альтернативные площади, либо в виде сочетания этих форм.
- 16.4 Насколько это позволяют ресурсы, государствам следует обеспечивать наличие у учреждений-исполнителей людского, физического, финансового и иного потенциала.
- 16.5 Там где вследствие изменения планов земельные, рыбные и лесные ресурсы остались невостребованными, государствам следует предоставить прежним правообладателям возможность первыми получить назад эти ресурсы. В таких случаях при обратном приобретении должна учитываться сумма компенсации, полученная при экспроприации.
- 16.6 Всем сторонам следует стремиться к предотвращению коррупции, в частности путем использования объективно полученной оценки стоимости, прозрачных и децентрализованных процессов и услуг, а также путем предоставления права на обжалование.
- 16.7 Там, где выселение считается оправданным для общественных нужд как результат экспроприации земельных, рыбных и лесных ресурсов, государствам следует проводить такое выселение и обращаться со всеми заинтересованными сторонами в соответствии со своими обязательствами, касающимися уважения, защиты и реализации прав человека.
- 16.8 Прежде чем осуществить выселение или изменить назначение земель, которое могло бы привести к лишению отдельных лиц и общин доступа к их производственным ресурсам, государствам, в соответствии с принципами, провозглашенными в настоящем документе, следует изучить в рамках консультаций с заинтересованными сторонами все возможные альтернативы, с тем чтобы избежать или, по крайней мере, свести к минимуму необходимость выселения.
- 16.9 В результате выселения и переселения люди не должны оказываться бездомными или уязвимыми в плане нарушения прав человека. Когда такие лица не способны позаботиться о себе сами, государствам следует в той мере, в какой это допускает наличие ресурсов, принять все надлежащие меры для обеспечения, с учетом обстоятельств, адекватного альтернативного жилья, переселения или обеспечения доступа к продуктивным земельным, рыбным и лесным ресурсам.

Регулирование вопросов владения и пользования

Данный раздел посвящен регулированию вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте учета прав владения и пользования, оценки, налогообложения, регулируемого территориального планирования, решения споров в отношении владения и пользования и трансграничных вопросов.

17. Учет прав владения и пользования

- 17.1 Государствам следует обеспечивать системы учета индивидуальных и коллективных прав владения и пользования (например, системы регистрации, кадастры и лицензирование) в целях закрепления прав владения и пользования, в том числе прав, принадлежащих государству и государственному сектору, частному сектору, общинам коренных народов и другим общинам с традиционными системами владения и пользования, а также для улучшения функционирования местных сообществ и рынков. Такие системы служат для регистрации, учета и опубликования сведений о правах и обязанностях в сфере владения и пользования, включая сведения о том, за кем закреплены права и обязанности, связанные с владением и использованием, и о том, на какие участки или владения в части земельных, рыбных и лесных ресурсов распространяются данные права и обязанности.
- 17.2 Государствам следует обеспечивать наличие учетных систем, соответствующих их конкретным условиям, включая имеющиеся людские и финансовые ресурсы. Следует разрабатывать и использовать приемлемые в социальном и культурном плане способы регистрации прав общин коренных народов и других общин с традиционными системами владения и пользования. В целях повышения уровня прозрачности и совместимости с другими источниками информации, предназначенной для землеустроительных и иных целей, всем государствам следует стремиться к разработке единой системы, объединяющей существующие системы регистрации и другие системы пространственной информации. В каждой юрисдикции сведения о регистрации прав владения и пользования, принадлежащих государству и государственному сектору, частному сектору, а также общинам коренных народов и другим общинам с традиционными системами владения и пользования, следует хранить в единой системе регистрации. Когда учет прав владения и пользования, принадлежащих общинам коренных народов и

другим общинам с традиционными системами владения и пользования или жителям стихийных поселений, не представляется возможным, в таких районах следует уделять особое внимание предотвращению регистрации конкурирующих прав.

- 17.3 Государствам следует стремиться к тому, чтобы всем лицам была обеспечена возможность регистрировать свои права владения и пользования и получать информацию без дискриминации по какому бы то ни было признаку. При необходимости учреждениям-исполнителям, например, земельным кадастрам, следует создавать сервисные центры или мобильные офисы, с тем чтобы их услуги были доступны для женщин, бедных и уязвимых слоев населения. Для информирования населения о правах владения и пользования государства вправе прибегать к услугам местных специалистов, например, юристов, нотариусов, землеустроителей и социологов.
- 17.4 Для сокращения затрат и времени, требующихся для оказания услуг, учреждениям-исполнителям следует применять упрощенные процедуры и подходящие к местным условиям технологии. Точность межевания участков и других землеустроительных единиц должна быть достаточной для их идентификации в местных условиях, с возможностью проведения при необходимости более точного землеустроительного межевания в будущем. Для облегчения использования реестров прав владения и пользования учреждениям-исполнителям следует увязать информацию о правах, их обладателях и о землеустроительных единицах, на которые распространяются эти права. Такие записи должны быть проиндексированы по землеустроительным единицам, а также по обладателям прав, что позволит выявить конкурирующие или пересекающиеся права. В рамках более широкой кампании по информированию общественности записи о правах владения и пользования следует сделать доступными государственным учреждениям и местным властям с тем, чтобы они повышали уровень оказываемых ими услуг. Информацию следует предоставлять в соответствии с национальными стандартами с включением детализированных данных о правах владения и пользования.
- 17.5 Государствам следует обеспечивать всеобщую доступность информации о правах владения и пользования с учетом ограничений, связанных с защитой неприкосновенности частной жизни. Такие ограничения не должны необоснованно препятствовать проведению общественного контроля с целью выявления коррупционных и незаконных сделок. Государствам и негосударственным структурам следует стремиться к предотвращению коррупции при документировании прав владения и пользования путем предания гласности процессов, требований, расценок и любых исключений, а также сроков, отводимых для ответа на заявки о предоставлении услуг.

18. Оценка

- 18.1 Государствам следует обеспечивать использование соответствующих систем справедливой и своевременной оценки прав владения и пользования для конкретных целей, например, для работы рынков, для предоставления гарантий по займам, для передачи прав владения и пользования в результате инвестиций, для экспроприации и налогообложения. Такие системы должны способствовать достижению более широких социальных, экономических, природоохранных целей и целей в области устойчивого развития.

- 18.2 В правилах и законах, относящихся к вопросам оценки, следует стремиться обеспечивать, чтобы системы оценки учитывали, когда это целесообразно, нерыночные ценности, например, ценности социальные, культурные, религиозные, духовные и экологические.
- 18.3 Государствам следует разрабатывать правила и законы, поощряющие и предписывающие обеспечение прозрачности в оценке прав владения и пользования. В целях формирования основы для точной и надежной оценки стоимости следует регистрировать, анализировать и делать доступными для ознакомления цены продажи и другую соответствующую информацию.
- 18.4 Государствам и другим сторонам следует разрабатывать и распространять национальные стандарты оценки стоимости в государственных, коммерческих и иных целях. Национальные стандарты должны соответствовать аналогичным международным стандартам. Обучение персонала должно охватывать методологии и международные стандарты.
- 18.5 Учреждениям-исполнителям следует, в соответствии с национальными стандартами, открывать для общественности доступ к информации об оценке стоимости и к результатам анализа. Государствам следует стремиться к предотвращению коррупции при оценке за счет прозрачности информации и методологий в сфере управления государственными ресурсами и компенсаций, а также в отношении корпоративных счетов и кредитования.

19. Налогообложение

- 19.1 Государства вправе увеличивать поступления за счет налогов, связанных с правами владения и пользования, в целях содействия достижению своих более широких социальных, экономических и природоохранных целей. Такие цели могут включать стимулирование инвестиций или предотвращение нежелательных последствий, к которым, в частности, могут приводить спекуляции и концентрация прав собственности или других прав владения и пользования. Налоги должны стимулировать поведение, желательное в социальном, экономическом и природоохранном плане, например, регистрацию сделок или оглашение полной продажной цены.
- 19.2 Государствам следует стремиться разрабатывать правила, законы и организационные механизмы регулирования всех аспектов налогообложения в отношении прав владения и пользования. Правила и законы в сфере налогообложения должны, где это целесообразно, использоваться для обеспечения эффективного финансирования децентрализованных уровней правительства и предоставления услуг и доступа к инфраструктуре на местах.
- 19.3 Государствам следует администрировать налоги прозрачно и эффективно. Персоналу учреждений-исполнителей следует пройти обучение, включая изучение соответствующих методик. Налоги должны определяться исходя из надлежащей оценки стоимости. Результаты оценки стоимости и налогооблагаемые суммы подлежат обнародованию. Государствам следует предоставлять налогоплательщикам право опротестовывать результаты оценки стоимости. Государствам следует стремиться к предотвращению коррупции при администрировании налогообложения за счет повышения прозрачности в использовании объективных оценок стоимости.

20. Регулируемое территориальное планирование

- 20.1 Регулируемое территориальное планирование оказывает влияние на права владения и пользования, поскольку законным образом ограничивает возможности воспользоваться этими правами. Государствам следует осуществлять регулируемое территориальное планирование, включая сбалансированное и устойчивое территориальное развитие, проводить мониторинг и обеспечивать выполнение принятых планов таким образом, чтобы содействовать достижению целей настоящих Руководящих принципов. В этом отношении территориальное планирование должно обеспечивать согласованность и гармонизацию различных целей использования земельных, рыбных и лесных ресурсов.
- 20.2 Государствам следует на основе консультаций и при участии заинтересованных сторон разрабатывать с учетом гендерных факторов и предавать гласности законы и правила, касающиеся регулируемого территориального планирования. В соответствующих случаях в официальных системах планирования следует учитывать методы планирования и территориального развития, практикуемые коренными народами и другими общинами с традиционными системами владения и пользования и традиционными процессами принятия решений внутри таких общин.
- 20.3 Государствам следует обеспечивать проведение регулируемого территориального планирования с учетом взаимосвязи между земельными, рыбными и лесными ресурсами и их использованием, включая гендерные аспекты такого использования. Государствам следует стремиться к согласованию и приоритизации интересов государства, общин и частных лиц и сочетать требования в отношении различных видов использования, например, в интересах сельского населения, сельского хозяйства, кочевников, городского населения и природоохраны. Территориальное планирование следует осуществлять с учетом всех прав владения и пользования, включая пересекающиеся и периодические права. В процессе территориального планирования следует требовать проведения соответствующей оценки рисков. Следует обеспечивать координацию национальных, региональных и местных территориальных планов.
- 20.4 Государствам следует обеспечивать широкое участие общественности в разработке предложений по планированию и рассмотрению проектов территориальных планов с тем, чтобы обеспечить отражение в них приоритетов и интересов общин, включая общины коренных народов и общины, производящие продовольствие. Там где необходимо, в процессе планирования следует оказывать содействие общинам. Учреждениям-исполнителям следует информировать общественность о том, как ее предложения были отражены в итоговых территориальных планах. Государствам следует стремиться к предотвращению коррупции посредством принятия мер по недопущению ненадлежащего использования полномочий в сфере территориального планирования, в частности, касающихся изменения регулируемого целевого назначения земель. Учреждениям-исполнителям следует отчитываться по итогам мониторинга выполнения планов.
- 20.5 При территориальном планировании следует должным образом учитывать необходимость создания благоприятных условий для диверсифицированного устойчивого управления земельными, рыбными и лесными ресурсами, включая агроэкологические подходы и устойчивую интенсификацию, и необходимости преодоления проблем, связанных с изменением климата и продовольственной безопасностью.

21. Разрешение споров по поводу прав владения и пользования

- 21.1 Государствам следует через беспристрастные и компетентные судебные и административные органы обеспечивать доступ к своевременным, доступным и эффективным средствам разрешения споров по поводу прав владения и пользования, включая альтернативные способы разрешения таких споров, предоставлять эффективные средства правовой защиты и право на апелляцию. Следует обеспечивать своевременное исполнение принятых решений. Государствам следует обеспечивать всеобщую доступность механизмов предотвращения или разрешения потенциальных споров на начальных этапах, либо в самом учреждении-исполнителе, либо в иных структурах. Услуги по разрешению споров следует сделать доступными для всех, как женщин, так и мужчин, в плане местонахождения, языка и процедур.
- 21.2 Государства вправе создавать специализированные трибуналы или органы специально для рассмотрения споров по поводу прав владения и пользования и вводить должности экспертов при судебных органах для рассмотрения вопросов технического характера. Государства также вправе создавать специальные трибуналы для рассмотрения споров по поводу регулируемого территориального планирования, геодезической съемки и оценки стоимости.
- 21.3 Государствам следует укреплять и развивать альтернативные формы разрешения споров, особенно на местном уровне. Там где существуют традиционные либо иные устоявшиеся формы разрешения споров, они должны обеспечивать справедливые, надежные, доступные и недискриминационные возможности безотлагательного разрешения споров по поводу прав владения и пользования.
- 21.4 Государства вправе рассмотреть возможность использования учреждений-исполнителей для разрешения споров в сфере их технической компетенции, то есть учреждения-исполнители, в сферу компетенции которых входят землемерные работы, могли бы в национальном контексте разрешать споры о границах между отдельными участками. Решения следует выносить в письменном виде на основании объективной аргументации; кроме того следует предусмотреть право их обжалования в судебных органах.
- 21.5 Государствам следует стремиться к предотвращению коррупции в процессах разрешения споров.
- 21.6 Чтобы обеспечить всем надежный доступ к правосудию без какой-либо дискриминации, при предоставлении механизмов разрешения споров государствам следует стремиться к оказанию правовой помощи уязвимым и социально обособленным лицам. Судебным и другим органам следует обеспечить своему персоналу необходимые для оказания таких услуг навыки и уровень компетентности.

22. Трансграничные вопросы

- 22.1 В рамках соответствующих механизмов и с участием заинтересованных сторон государствам следует сотрудничать в решении вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, которые разделяют государственные

границы. Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. В государствах, где встают трансграничные вопросы, связанные с правами владения и пользования, сторонам следует совместно работать для обеспечения защиты таких прав владения и пользования, источников средств существования и продовольственной безопасности кочевого населения, когда кочевники находятся на их соответствующих территориях.

- 22.2 Государствам и другим сторонам следует вносить вклад в понимание трансграничных проблем владения и пользования, влияющих на жизнь общин, в частности, вопросов, связанных с пастбищами или с маршрутами сезонной миграции скотоводов-кочевников, а также с пересекаемыми международными границами районами, где ведут промысел мелкие рыболовецкие хозяйства.
- 22.3 В соответствующих случаях государствам следует гармонизировать правовые стандарты регулирования вопросов владения и пользования в соответствии с действующими обязательствами в рамках национального и международного права, и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. В соответствующих случаях указанную деятельность следует координировать с соответствующими региональными органами и с заинтересованными сторонами. Государствам с участием заинтересованных сторон, где такое участие целесообразно, следует разрабатывать или укреплять действующие международные меры по регулированию трансграничных прав владения и пользования. Где это целесообразно, им следует координировать свою деятельность с соответствующими региональными органами. Делать это следует, в первую очередь, в целях защиты источников средств существования и, следуя положениям пункта 4.8, прав всех заинтересованных сторон.

Реагирование на изменение климата и чрезвычайные ситуации

В данном разделе регулирование вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами рассматривается в контексте изменения климата, стихийных бедствий и конфликтов.

23. Изменение климата

- 23.1 Государствам следует обеспечивать, чтобы законные права владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, принадлежащие всем лицам, общинам или людям, которые могут подвергнуться воздействию изменения климата, и в первую очередь фермерам, мелким производителям продовольствия, уязвимым и социально обособленным людям, уважались и защищались законами, правилами, стратегиями и действиями, нацеленными на предотвращение изменения климата и смягчение его последствий, как того требуют применимые обязательства государств по соответствующим рамочным соглашениям по вопросам изменения климата.
- 23.2 В соответствующих случаях государствам следует стремиться разрабатывать и осуществлять стратегии и действия на основе консультаций и при участии всех людей, женщин и мужчин, которые могут быть перемещены вследствие изменения климата. Никакое предоставление перемещенным лицам альтернативных земельных, рыбных, лесных ресурсов и источников средств существования не должно ставить под угрозу источники средств существования других людей. Государства вправе также рассмотреть вопросы предоставления особой помощи малым островным и другим развивающимся государствам.
- 23.3 В соответствии с принципами проведения консультаций и участия, провозглашенными в настоящем документе, государствам следует содействовать участию всех лиц, общин или людей, которые обладают законными права владения и пользования, и в первую очередь фермеров, мелких производителей продовольствия, уязвимых и социально обособленных людей, в обсуждении и осуществлении программ смягчения последствий и адаптации.

24. Стихийные бедствия

- 24.1 В деятельности по предотвращению стихийных бедствий, подготовке к ним и реагированию на них всем сторонам следует обеспечить учет аспектов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами. В целях предотвращения или минимизации возможных последствий стихийных бедствий следует создать нормативно-правовую базу системы владения и пользования, включая территориальное планирование.
- 24.2 Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применения или минимизации возможных последствий стихийных бедствий. Всем сторонам следует действовать, принимая во внимание международные принципы, включая, в соответствующих случаях, принятые ООН Принципы реституции жилья и имущества беженцев и перемещенных лиц («Принципы Пиньейру»), а также Гуманитарную хартию и Минимальные стандарты при реагировании на стихийные бедствия.
- 24.3 Государствам следует рассматривать вопросы владения и пользования в программах по предотвращению стихийных бедствий и обеспечению готовности к ним. В районах, которые могут подвергнуться стихийным бедствиям, сбор информации о законных правах владения и пользования должен проводиться в соответствии с принципами проведения консультаций и участия, провозглашенными в настоящем документе. Системы учета законных прав владения и пользования должны быть устойчивы к стихийным бедствиям, включая хранение данных в других местах, что позволит правообладателям доказать свои права и восстановить свои участки и другие землеустроительные единицы на новом месте. Государствам следует стремиться определять районы, предназначенные для временного переселения людей, которые могут быть перемещены в результате стихийных бедствий, а также устанавливать правила, позволяющие обеспечить права владения и пользования в этих районах.
- 24.4 Государствам и другим сторонам следует разрешать вопросы владения и пользования уже на этапе чрезвычайного реагирования. Никакое предоставление перемещенным лицам альтернативных земельных, рыбных, лесных ресурсов и источников средств существования не должно ставить под угрозу права и источники средств существования других людей. Законные права владения и пользования, принадлежащие перемещенным лицам, также следует признавать, уважать и защищать. Среди всех пострадавших следует распространять информацию о правах владения и пользования и о несанкционированном пользовании.
- 24.5 Государствам и другим сторонам следует учитывать вопросы владения и пользования на этапе восстановления. Временно перемещенным лицам следует оказывать содействие в добровольном, безопасном и достойном возвращении в места постоянного проживания. Следует предоставлять доступ к средствам разрешения споров по поводу прав владения и пользования. Там где потребуются восстановление границ участков или других землеустроительных единиц, это следует делать в соответствии с принципами проведения консультаций и участия, провозглашенными в настоящем документе. Там где возвращение людей в места постоянного проживания не представляется возможным, их следует

переселять на постоянное проживание в другие места. Такое переселение должно согласовываться с принимающими общинами, с тем чтобы обеспечить перемещенным лицам гарантированный доступ к альтернативным земельным, рыбным и лесным ресурсам и источникам средств существования, не ставя при этом под угрозу права и источники средств существования других людей.

25. Конфликты в отношении вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами

- 25.1 Всем сторонам следует принимать меры к тому, чтобы вопросы владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами никогда не становились причиной конфликтов, и обеспечить решение вопросов владения и пользования до начала, во время и после завершения конфликтов, включая случаи оккупации, когда сторонам следует действовать в соответствии с применимыми положениями международного гуманитарного права.
- 25.2 Государствам следует обеспечивать, чтобы все действия совершались в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов, включая, в зависимости от обстоятельств, обязательства, закрепленные в Конвенции о статусе беженцев и в Протоколе к ней, а также в принятых ООН Принципах реституции жилья и имущества беженцев и перемещенных лиц (“Принципы Пиньейру”). В ходе и по завершении конфликтов государствам следует соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, относящиеся к законным правам владения и пользования.
- 25.3 Всем сторонам следует принимать меры для решения проблем владения и пользования мирными путями с тем, чтобы они не выливались в конфликты. Государствам необходимо пересматривать соответствующие правила и законы с целью устранения дискриминации и других факторов, которые могут стать причинами конфликтов. В соответствующих случаях государства могут рассматривать традиционные и иные местные механизмы, обеспечивающие справедливые, надежные, учитывающие гендерный фактор и недискриминационные возможности безотлагательного разрешения споров по поводу прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами.
- 25.4 При возникновении конфликтов государствам и другим сторонам следует стремиться уважать и защищать законные права владения и пользования, а также гарантировать, что эти права не будут аннулированы другими сторонами. Как того требуют действующие обязательства в рамках национального и международного права, государствам не следует признавать права владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, приобретенные на их территории посредством принуждения и/или насильственным путем. Беженцев и перемещенных лиц, а также прочих лиц, пострадавших от конфликта, следует размещать в безопасных условиях таким образом, чтобы защищались права владения и пользования принимающих общин. Нарушения прав владения и пользования следует документировать и, в соответствующих случаях, в дальнейшем устранять. Следует защищать от уничтожения и кражи официальные

реестры прав владения и пользования с тем, чтобы обеспечить доказательства для устранения впоследствии таких нарушений и содействия реализации возможных исправительных мер, а там, где такие реестры отсутствуют, следует как можно точнее, с учетом гендерных факторов, зафиксировать существующие права владения и пользования, принимая во внимание, в частности, устные сообщения и свидетельства. Законные права владения и пользования, принадлежащие беженцам и перемещенным лицам, следует признавать, уважать и защищать. Среди всех пострадавших следует распространять информацию о правах владения и пользования, а также о несанкционированном пользовании.

- 25.5 Во время конфликтов, как только это становится возможным либо после прекращения конфликта, государствам и другим сторонам следует обеспечивать рассмотрение проблем, связанных с вопросами владения и пользования, таким образом, чтобы обеспечить гендерное равенство и поддерживать решение проблем пострадавших лиц на длительную перспективу. Там где возможна реституция и, когда это целесообразно, с помощью УВКБ и других соответствующих учреждений, беженцам и перемещенным лицам следует оказать содействие в добровольном, безопасном и достойном возвращении в места постоянного проживания, как того требуют применимые международные стандарты. Процедуры реституции, реабилитации и репарации должны носить недискриминационный характер и учитывать гендерные факторы, их следует предавать широкой гласности, а иски по вопросу реституции следует рассматривать безотлагательно. В процедурах реституции прав владения и пользования, принадлежащих общинам коренных народов и другим общинам с традиционными системами владения и пользования, следует предусмотреть использование традиционных источников информации.
- 25.6 Там где реституция не представляется возможной, следует договориться с принимающими общинами и другими заинтересованными сторонами об обеспечении гарантированного доступа к альтернативным земельным, рыбным и лесным ресурсам и источникам средств существования для беженцев и перемещенных лиц с тем, чтобы переселение не поставило под угрозу источники средств существования других людей. По возможности следует предусмотреть особый порядок обеспечения надежного доступа к земельным, рыбным и лесным ресурсам для уязвимых лиц, включая вдов и сирот.
- 25.7 В соответствующих случаях, для решения вопросов, связанных с ранее существовавшей дискриминацией и дискриминацией, возникшей во время конфликтов, следует пересмотреть правила и законы. Там где это целесообразно или необходимо, для оказания услуг, необходимых для ответственного регулирования вопросов владения и пользования, следует воссоздать соответствующие учреждения.

Продвижение, применение, мониторинг и оценка

- 26.1 Учитывая добровольный характер настоящих Руководящих принципов, государства сами несут ответственность за их применение, мониторинг и оценку.
- 26.2 Государствам рекомендуется создавать на местном, национальном и региональном уровне многосторонние платформы и системы, либо использовать уже существующие платформы и системы такого рода для организации сотрудничества с целью применения настоящих Руководящих принципов, мониторинга и оценки их применения в пределах собственной юрисдикции, а также с целью оценки их действенности в плане улучшения регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, повышения уровня продовольственной безопасности и постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности и устойчивого развития. Указанный процесс должен быть широким, осуществляться при участии всех заинтересованных сторон с учетом гендерных факторов; он должен быть реально осуществимым, экономически эффективным и устойчивым. При решении указанных задач государства вправе обращаться к региональным и международным органам за технической поддержкой.
- 26.3 Партнерам по развитию, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям рекомендуется поддерживать добровольные усилия государств, направленные на применение настоящих Руководящих принципов, в том числе в рамках сотрудничества в формате Юг–Юг. Такая поддержка могла бы включать техническое сотрудничество, финансовую помощь, наращивание институционального потенциала, распространение знаний и обмен опытом, помощь в разработке национальных правил в сфере владения и пользования и передачу технологий.
- 26.4 Комитету по всемирной продовольственной безопасности следует стать глобальным форумом, где все заинтересованные стороны могли бы учиться на опыте друг друга, оценивать ход внедрения настоящих Руководящих принципов, их актуальность, эффективность и действенность. В этих целях Секретариату Комитета по всемирной продовольственной безопасности в сотрудничестве с Консультативной группой следует докладывать Комитету по всемирной продовольственной безопасности о ходе внедрения настоящих Руководящих принципов, а также оценивать их действенность и вклад в совершенствование

регулирования вопросов владения и пользования. Такие доклады должны быть всесторонними и отражать, помимо прочего, региональный опыт, передовую практику и извлеченные уроки.

- 26.5 Всем сторонам, включая организации гражданского общества и частный сектор, рекомендуется совместно продвигать и внедрять настоящие Руководящие принципы в соответствии с национальными приоритетами и условиями. Всем сторонам рекомендуется распространять информацию об ответственном государственном регулировании вопросов владения и пользования в целях совершенствования практических методов работы.



Данные руководящие принципы представляют собой первый всесторонний глобальный правовой документ, посвященный вопросам системы владения и пользования ресурсами и ее регулирования, который был подготовлен в результате межправительственных переговоров. В них изложены принципы и международно признанные стандарты ответственной практики пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, а также управления ими.

Документ содержит рекомендации по совершенствованию политики, законодательных и организационных механизмов, регулирующих права владения и пользования ресурсами, для повышения транспарентности систем владения и пользования ресурсами и их регулирования, а также для расширения возможностей и активизации деятельности государственных органов, частных предприятий, организаций гражданского общества и отдельных лиц, занимающихся проблемами владения и пользования ресурсами и их регулирования.

Регулирование вопросов владения и пользования ресурсами рассматривается в настоящем документе в контексте национальной продовольственной безопасности, а сам он призван способствовать постепенной реализации права на достаточное питание, искоренению бедности, защите окружающей среды и устойчивому социально-экономическому развитию.

www.fao.org/nr/tenure

ISBN 978-92-5-407277-3



9 789254 072773

I2801R/2/03.14